



## TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PLAN DE PRECIO FIJO (RESCUELOCK 12)

**Estamos comprometidos con su satisfacción:** Si por algún motivo no está completamente satisfecho con el plan de precio fijo RescueLock 12 de XOOM Energy Georgia, LLC ("XOOM Energy"), comuníquese con nosotros. Si no podemos resolver su preocupación a su entera satisfacción, podrá terminar este Acuerdo, de conformidad con sus términos.

**Información de contacto:** Puede contactar a XOOM Energy directamente llamando al 1-855-203-3808 durante nuestro horario laboral entre 8:00 AM EST y 11:00 PM EST de lunes a viernes, y los sábados entre 9:00 AM EST y 7:00 PM EST; enviando una carta a: XOOM Energy Georgia, LLC, 11208 Statesville Road, Suite 200, Huntersville, NC 28078; o enviando un correo electrónico a [customercare@xoomenergy.com](mailto:customercare@xoomenergy.com).

**Servicios y plazo:** XOOM Energy Georgia, LLC ("XOOM Energy") ha recibido un certificado de autoridad de la Comisión de Servicios Públicos de Georgia ("GPSC", Georgia Public Service Commission) para ofrecer y suministrar gas natural en Georgia, y es un proveedor de gas natural calificado en virtud del programa tarifario de su empresa distribuidora de elección ("Atlanta Gas Light Company" o "AGL"). En este Acuerdo, XOOM Energy acepta actuar como su proveedor exclusivo de gas natural. XOOM Energy proveerá gas natural a AGL según la cantidad de gas que usted consume, y AGL le suministrará el gas natural a usted. La GPSC no regula los precios del gas de XOOM Energy.

El plazo de este Acuerdo comenzará a partir de su primera lectura del medidor después de que AGL procese su inscripción, y continuará en vigencia durante el plazo del contrato establecido en la Declaración de divulgación adjunta, la cual forma parte de este Acuerdo. Su acuerdo con XOOM Energy incluye su autorización de inscripción, estos Términos y condiciones, la documentación de inscripción de XOOM Energy (que incluye su correo electrónico de confirmación y la carta de bienvenida), y la Declaración de divulgación, los cuales podrían modificarse ocasionalmente ("Acuerdo"). Al aceptar el servicio de gas natural de XOOM Energy, usted suscribe un contrato con XOOM Energy y quedará vinculado por las condiciones de este Acuerdo.

**Aceptación en el programa:** Estos términos y condiciones están sujetos a su aceptación en el programa por parte de XOOM Energy y AGL. Será notificado por escrito de inmediato sobre la confirmación del cambio o el traslado a XOOM Energy.

**Servicios locales de distribución:** XOOM Energy es una empresa proveedora de gas natural y no está afiliada a AGL. AGL continuará suministrando su gas natural, leyendo su medidor y haciendo las reparaciones necesarias a sus instalaciones de distribución de gas natural como su servicio público de distribución local. Además, AGL responderá a las llamadas de emergencia y proporcionará otros servicios relativos a los servicios públicos básicos según se requiera. Comuníquese con AGL, al 877.427.4321 ante una emergencia, como una fuga de gas. XOOM Energy no es agente de AGL y AGL no será responsable por ningún acto, omisión o declaración de XOOM Energy.

**Precio:** XOOM Energy calculará su factura mensual de gas natural multiplicando (i) el precio del gas natural por termo por (ii) la cantidad de gas natural utilizada durante el ciclo de facturación. Según se establece en su Declaración de divulgación, la cual forma parte de este Acuerdo, su tarifa por las compras de gas natural tendrá un costo fijo por termo. Su precio no incluye los impuestos y cargos en vigor y usted es responsable de pagarlos. Su precio tampoco incluye los cargos de AGL, los cuales son también su responsabilidad. Estas tarifas, impuestos



y cargos aparecerán por separado en sus facturas mensuales. También se le podría exigir que pague una tarifa básica mensual igual al monto estipulado en su Declaración de divulgación.

**Derecho de rescisión:** Usted puede cancelar su aceptación de este Acuerdo con XOOM Energy, sin que por ello se le sancione o se le exija pagar un cargo, contactando a XOOM Energy antes de la media noche, hora del este, del tercer día hábil después de la fecha de su autorización de inscripción y recibo de sus materiales de inscripción ("Periodo de cancelación"). Puede cancelar su Acuerdo durante el Periodo de cancelación llamando a XOOM Energy al 1-855-203-3808 o enviando un correo electrónico a [customercare@xoomenergy.com](mailto:customercare@xoomenergy.com).

**Facturación y pago:** XOOM Energy le facturará regularmente y usted debe pagar su factura. Recibirá una sola factura con el costo del gas que consume y el suministro del mismo por AGL. Su factura incluye los cargos por todo el gas que se le suministra, sobre la base de los cargos de servicio energético y el cargo básico de XOOM Energy, los cargos relacionados de AGL y cualquier depósito. Para los fines de este Acuerdo, los cargos relacionados incluirán cada uno de los cargos que se le permite cobrar a PSC o AGL por el suministro de gas a la dirección de servicio identificada al momento de la inscripción. Este monto incluye, entre otros, los elementos siguientes: (i) cargo básico de AGL, (ii) cargo de capacidad interestatal, (iii) impuesto sobre la venta y (iv) cualquier cargo adicional no recurrente o discrecional. En ocasiones su factura contendrá cargos o créditos por ajustes relacionados con dichos cargos o con su consumo de gas.

Su factura se basará en las lecturas de las mediciones mensuales provistas a XOOM Energy por AGL. Si hay un error en la lectura de su medidor, XOOM Energy le ajustará su factura cuando AGL le proporcione una lectura corregida de la medición a XOOM Energy. Usted declara que es financieramente capaz de cumplir con los términos y condiciones de este Acuerdo y que está dispuesto a hacerlo, y que no ha presentado, no se encuentra en el proceso de presentar ni planea comenzar ningún trámite de quiebra. Su pago de la primera factura vencerá en la fecha especificada en la factura. Si no paga su factura hasta la fecha de vencimiento y su monto adeudado vencido es de \$30 o más, podremos cobrarle una multa por pago atrasado igual al mayor valor entre el 1.5 % del monto adeudado vencido y \$10.00.

Llame a XOOM Energy si anticipa que tendrá dificultades para pagar su factura hasta la fecha de vencimiento. Podría calificar para un plan de pagos o una opción de plan de pagos diferidos.

XOOM Energy podrá cobrar una tarifa de procesamiento de servicios de \$4.95 por cualquier pago procesado por un especialista del departamento de Atención al cliente de XOOM. XOOM Energy cobrará \$35 por cada transacción de pago que sea devuelta impaga o que no sea procesada, entre las que se incluye lo siguiente: 1) cheques rechazados; 2) transferencias electrónicas de fondos rechazadas y 3) transacciones rechazadas de tarjetas de crédito. Este cargo se reflejará como cargo por pago devuelto en su facturación mensual, si corresponde. Antes de cualquier desconexión, XOOM Energy le enviará un aviso por escrito con 15 días de antelación. Si recibe un aviso de desconexión, XOOM Energy podría cobrarle un cargo por aviso de desconexión y un cargo por recuperación de desconexión si no paga el monto vencido antes de la fecha en que su servicio esté sujeto a desconexión, según se indica en el aviso de desconexión. El cargo por aviso de desconexión de \$10 se aplica en caso de que XOOM Energy envíe un aviso de desconexión. El cargo por recuperación de desconexión de \$35 se aplica si usted no paga el monto adeudado vencido antes de la fecha en que su servicio esté sujeto a desconexión según se establece en su aviso de desconexión, independientemente de cualquier extensión en su cuenta por cualquier motivo, incluida su elegibilidad para recibir asistencia con el pago o un plan de pagos diferidos. En todos los casos, usted seguirá estando obligado a pagar todo el servicio de gas recibido y cualquier interés, tarifas y sanciones en los que XOOM Energy haya incurrido. También será responsable de todos los



gastos, incluidas las tarifas legales, asociadas con la cobranza de las sumas que se adeuden a XOOM Energy.

**Atención al cliente, facturación alternativa y opciones de facturación:** Si tiene alguna pregunta, preocupación, consultas sobre facturación o está interesado en solicitar los siguientes servicios que ofrecemos, comuníquese con nosotros.

### **Facturación presupuestada:**

La facturación presupuestada es un programa de pago opcional diseñado para proporcionar una facturación predecible con pagos equiparados durante un periodo de tiempo. La facturación presupuestada está disponible para la parte de su factura que corresponde a XOOM Energy. Su factura mensual reflejará la cantidad real de gas que usted consume, la cantidad real de la factura y cualquier saldo diferido en su cuenta.

XOOM Energy revisará su historial de consumo para pronosticar su consumo futuro y calculará un monto de pago promedio mensual. El monto de la factura constará de su pago presupuestado mensual, todos los cargos de AGL y cualquier cargo adicional no relacionado con su consumo, lo cual podría incluir, entre otros, cargos de desconexión.

En virtud de esta opción, XOOM Energy revisará periódicamente su cuenta para determinar si su pago de facturación presupuestada continúa siendo adecuado. La cantidad de gas que consume realmente se compara con la cantidad que se estimó para determinar si es necesario realizar un ajuste de su pago mensual. Su factura mensual podría ajustarse también sobre la base de los cambios de su tarifa de XOOM Energy. Al momento de la revisión, su nuevo pago mensual de facturación presupuestada se ajustará para cualquier diferencia, positiva o negativa, entre lo que usted ha pagado y sus cargos reales. Esta diferencia se distribuirá equitativamente a lo largo del próximo periodo del plan de facturación presupuestada o hasta la próxima revisión.

En caso de que usted decida cancelar su plan de facturación presupuestada, su Acuerdo es cancelado o terminado, o su servicio de gas natural es desconectado, su cuenta será conciliada y cualquier diferencia entre lo que usted pagó y sus cargos reales se aplicará a su cuenta y se reflejará en su próxima factura. Si este monto es un cargo, el pago por esta diferencia, igual que el resto de los cargos en su cuenta, se deberá pagar en o antes de la fecha de vencimiento de esta factura.

**Depósitos:** XOOM Energy no niega el servicio basándose en su calificación crediticia. No obstante, es probable que deba efectuar un depósito inicial antes de recibir el servicio de gas natural si no puede demostrar un crédito satisfactorio. También se le podrá solicitar un depósito inicial para continuar recibiendo el servicio de gas natural, en caso de que se haya atrasado en el pago de su factura más de una vez durante los últimos 12 meses o de que su servicio haya sido desconectado debido a la falta de pago. Se le podría exigir que haga un depósito adicional para continuar recibiendo el servicio de gas natural, si no ha pagado oportunamente todas las facturas durante un periodo de tres meses. Si se exige un depósito, el monto total de este no será mayor de \$150.00. Si ha pagado todas sus facturas de XOOM Energy de manera oportuna, XOOM Energy le devolverá su depósito por el suministro de gas retenido durante un mínimo de seis (6) meses.



**Mudanza/reubicación:** Cuando se mude a un domicilio que se encuentre dentro del territorio de prestación de servicios de AGL, XOOM Energy hará todo lo posible por transferir su servicio a su nuevo domicilio, siempre que usted nos notifique en un plazo de treinta (30) días tras su mudanza. Si no se puede transferir el servicio o usted se muda a un lugar que no se encuentra dentro del territorio en que AGL presta servicios, o a un territorio donde XOOM Energy no presta servicios, la terminación de este Acuerdo se realizará de forma automática, sin ninguna tarifa de cancelación. La falta de notificación a XOOM Energy sobre su mudanza se considerará una cancelación de este Acuerdo. Hasta que el servicio de suministro de gas de XOOM Energy sea terminado por AGL, usted continuará siendo responsable del pago de todos los saldos y cargos pendientes en su cuenta, incluyendo los cargos de mudanza determinados por AGL y XOOM Energy, según se estipula en su Declaración de divulgación.

**Cancelación por parte de usted:** Si usted cancela este Acuerdo en cualquier momento, pero lo hace antes del vencimiento del plazo de su Contrato, será responsable de pagar el cargo por cancelación anticipada del contrato, estipulado en la Declaración de divulgación, cuya finalidad no es sancionarlo sino simplemente compensar el costo ocasionado por vender la parte no utilizada de su gas natural a otros y la ganancia perdida estimada en la que XOOM Energy pueda incurrir a causa de dicha venta, si la hubiera, y los gastos relacionados. Si usted es un consumidor residencial de bajos ingresos, no se le cobrará un cargo de cancelación.

**Cancelación por parte de XOOM Energy:** XOOM Energy podría cancelar este Acuerdo, por cualquier motivo, mediante notificación escrita de su intención de terminar con una antelación de treinta (30) días, independientemente de si el motivo por el que se realizó la terminación se remedia después de tal notificación. XOOM Energy podría también cancelar este Acuerdo, por falta de pago, mediante notificación escrita con una antelación de quince (15) días.

Mientras se lleva a cabo la cancelación, usted seguirá siendo responsable de pagar el gas que consume y cualquier otro cargo que se le facture, y sus obligaciones en virtud de este Acuerdo continuarán en vigor hasta que usted pague su cuenta por completo.

**Renovación automática:** Sujeto a la ley aplicable, XOOM Energy puede renovar este Acuerdo con condiciones nuevas o enmendadas. Recibirá una notificación por escrito al menos dos (2) ciclos de facturación, o sesenta (60) días, antes de la fecha de vencimiento del Acuerdo. También recibirá una segunda notificación por escrito no menos de veinticinco (25) días antes de la fecha de vencimiento de su Acuerdo. Los avisos especificarán la fecha hasta la cual debe informar a XOOM Energy si no desea renovar su Acuerdo. Si no informa a XOOM Energy antes de la fecha especificada, este Acuerdo se renovará automáticamente con la tarifa variable en vigor en ese momento, de conformidad con los avisos.

**Cambios de este Contrato:** XOOM Energy lo notificará al menos treinta (30) días antes de implementar algún cambio a este Acuerdo, incluida cualquier disposición que afecte el precio, la metodología de fijación de precios o la sesión de este Acuerdo.

**Servicio al cliente, resolución de disputas:** Si tiene alguna pregunta sobre sus cargos o servicios de XOOM Energy, puede contactar directamente a XOOM Energy llamando al 1-855-203-3808 durante el horario de servicio que aparece en [www.xoomenergy.com](http://www.xoomenergy.com); enviando una carta a: XOOM Energy Georgia, LLC, 11208 Statesville Road, Suite 200, Huntersville, NC 28078 o enviando un correo electrónico a [customercare@xoomenergy.com](mailto:customercare@xoomenergy.com). Para cualquier pregunta sobre el servicio o los cargos de AGL, contacte a AGL directamente llamando al 404-584-4000. Si contacta a XOOM Energy y no es posible resolver una disputa, puede contactar a la oficina de Asuntos del Consumidor de Georgia llamando al 800-282-5813 o al 404-656-4501, o visitando el sitio web



<http://www.psc.state.ga.us/contactinfo.asp>. Si necesita información sobre la asistencia para la calefacción, contacte a H.E.A.T., Inc. al 678-406-0212.

**Cesión:** Este Acuerdo o cualquier otra obligación de XOOM Energy en virtud del presente podrán ser cedidos por XOOM Energy, sin su consentimiento, siempre que XOOM Energy se lo notifique con una antelación de treinta (30) días a la sesión. Usted no puede ceder este Acuerdo ni transferirlo de ninguna manera.

**Autorización/representación/carta de la agencia:** Al firmar este Acuerdo, usted autoriza a XOOM Energy a actuar en su representación de conformidad con las tarifas de AGL de acuerdo con las normas y regulaciones de la GPSC. Usted reconoce que tiene al menos dieciocho (18) años de edad. Usted autoriza a XOOM Energy o a sus representantes autorizados a obtener de AGL (y que AGL divulgue) toda la información relacionada con su cuenta, necesaria para prestarle el servicio en virtud de este Acuerdo, incluyendo su uso de gas natural histórico y actual, su historial de facturación y pagos, sus lecturas de medidor y las características del servicio de gas natural.

**Limitación de responsabilidad y garantía:** XOOM ENERGY NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, EMERGENTE O PUNITIVO DE NINGUNA NATURALEZA. XOOM ENERGY NO OFRECE NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, Y EN TODA LA MEDIDA EN QUE LA LEY LO PERMITA, RECHAZA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR.

**Misceláneas:** Deberá notificar de inmediato a XOOM Energy si se produce cualquier cambio sustancial en su consumo de gas natural. Con fines de contabilidad, ambas partes aceptan que AGL determine la cantidad, la calidad y las mediciones. Salvo según sea estipulado por ley, usted pagará todos los impuestos u otras tarifas vencidas y pagaderas con respecto a las obligaciones del cliente en virtud de este Acuerdo. Este Acuerdo se regirá por las leyes del estado de Carolina del Norte sin recurrir a la normativa que rige el derecho aplicable de tal estado. Podría haber una demora antes de que AGL cambie su suministro de gas natural a XOOM Energy. AGL suministrará su gas natural, leerá su medidor y hará las reparaciones necesarias a sus instalaciones de distribución de gas natural. XOOM Energy no se hace responsable de la incapacidad de AGL de suministrar el servicio de gas natural de manera oportuna.

**Insolvencia:** Usted reconoce y acepta que este Acuerdo, y la(s) transacción(es) contemplada(s) en virtud del mismo, constituye(n) un "contrato a plazo" en el marco del significado del Código de quiebras de los EE.UU. En la mayor medida posible, usted acuerda renunciar a las disposiciones conferidas en la Sección 366 del Código de Quiebras de los EE. UU. y reconoce que a los fines de la aplicación de los principios que rigen los "contratos a plazo", las disposiciones de la Sección 366 no se le aplicarán a usted ni a este Acuerdo.

**Eventos de fuerza mayor/circunstancias incontrolables:** XOOM Energy no será responsable por la provisión de gas en circunstancias que se salgan de su control, tales como eventos de fuerza mayor, incluidos, entre otros, actos de terrorismo, sabotaje o actos fortuitos. XOOM Energy podría cancelar este Acuerdo si se produce algún cambio en la reglamentación, las leyes, la estructura de fijación de precios, las tarifas o modificación del procedimiento requerida por un tercero que provoque que se impida, prohíba o frustre la capacidad de XOOM Energy de llevar a cabo los términos de este Acuerdo. XOOM Energy podría cancelar este Acuerdo si su consumo de gas natural cambia considerablemente.

**Totalidad del Contrato:** Este Contrato (incluyendo su autorización de inscripción, el correo electrónico de confirmación, la carta de bienvenida y la Declaración de divulgación) constituye la totalidad del contrato y el entendimiento entre usted y XOOM Energy con respecto al tema que trata, y prevalece sobre todos los acuerdos y



declaraciones escritos y verbales anteriores realizados con respecto al tema.